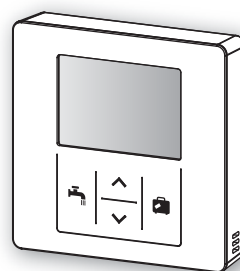


UK
CA

ecodan
Wireless Remote Controller
PAR-WT60R-E



OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENINGSHANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ
MANUAL DE OPERAÇÃO
DRIFTSMANUAL
DRIFTSMANUAL
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOPAS
PROVOZNÍ PŘÍRUČKA
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
NAVODILA ZA UPORABO
MANUAL DE UTILIZARE
KASUTUSJUHEND
LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA
NAUDOJIMO VADOVAS
PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE
UPUTSTVO ZA RUKOVANJE

FOR USER
FÜR BENUTZER
POUR L'UTILISATEUR
VOOR DE GEBRUIKER
PARA EL USUARIO
PER L'UTENTE
ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ
PARA O UTILIZADOR
TIL BRUGER
FÖR ANVÄNDAREN
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA
FOR BRUKEREN
KÄYTTÄJÄLLE
PRO UŽIVATELE
PRE POUŽÍVATEĽA
A FELHASZNÁLÓNAK
ZA UPORABNIKA
PENTRU UTILIZATOR
KASUTAJALE
LIETOTĀJIEM
SKIRTA NAUDOTOJUI
ZA KORISNIKA
ZA KORISNIKA

English (EN)
Deutsch (DE)
Français (FR)
Nederlands (NL)
Español (ES)
Italiano (IT)
Ελληνικά (EL)
Português (PT)
Dansk (DA)
Svenska (SV)
Български (BG)
Polski (PL)
Norsk (NO)
Suomi (FI)
Čeština (CS)
Slovenčina (SK)
Magyar (HU)
Slovenščina (SL)
Română (RO)
Eesti (ET)
Latviski (LV)
Lietuviškai (LT)
Hrvatski (HR)
Srpski (SR)



Sisällys

1. Turvallisuusohjeet	1	5. Perustoiminnot	7
2. Tuotteen ominaisuuksien yhteenveto....	3	5.1. Asetuslämpötilaan muuttaminen	8
3. Osien nimet ja toiminnot.....	4	5.2. Veden pakkolämmitys	9
4. Ennen käyttöä	5	5.3. Lomatila.....	9
		6. Usein kysytyjä kysymyksiä	10
		7. Tekniset tiedot	10


1 Turvallisuusohjeet

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä.


- Seuraavat vaarailmoitukset näyttävät vaarojen todennäköisyyden ja vakavuuden, jos seuraavien merkkien ohjeita ei noudateta.

 Varoitus	Osoittaa vaarallisen tilanteen, jossa ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
 Huomio	Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, jossa ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahingon tai omaisuusvahingon.

- Pidä tämä käyttöopas aina saatavilla tietojen tarkistamista varten. Anna tämä opas teknikolle tai asentajalle, jos laitetta täytyy siirtää tai korjata. Jos laite vaihtaa omistajaa, anna tämä opas uudelle omistajalle.

 Varoitus	
Tarkista laitteen asennuspaikka.	Varmista, että laite on asennettu tukevaan ja vakaaseen paikkaan, jotta se ei pääse putoamaan.
Käyttäjä ei saa muuttaa tai korjata laitetta.	Muutos tai väärin tehty korjaus voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vastaavaa. Ota korjausta varten yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit laitteen.
Lopeta käyttö, jos laitteessa on vikaa.	Viallisen laitteen käyttäminen ilman korjausta voi aiheuttaa konerikon, sähköiskun, tulipalon tai vastaavaa. Jos jotain epänormaalia, kuten palaneen käryä, esiintyy, lopeta käyttö välittömästi, katkaise virta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Käyttäjä ei saa hävittää laitetta.	Jos laite täytyy hävittää, ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Älä oikosulje alkaliparistoja tai aseta niitä väärinpäin. Älä myöskään pura paristoja, kuumenna niitä tai heitä niitä tuleen.	Vuotava voimakas alkalielektrolyytti voi joutua silmiin, räjähtää tai kehittää lämpöä. Seurauksena voi olla vammoja, palovammoja tai laitteen rikkoutuminen. Jos voimakasta alkalielektrolyyttiä pääsee kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtelee se pois puhtaalla vedellä. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

FI

<div style="text-align: center;">  Huomio </div>	
Älä pudota laitetta.	Kotelo voi murtua tai laite voi muuttua toimintakelvottomaksi.
Älä pyyhi laitetta bensiinillä, tinnerillä, kemiallisesti kyllästetyllä liinalla tai vastaavalla.	Seurauksena voi olla laitteen värinmuutoksia ja vaurioituminen. Jos likaa on vaikea poistaa, pyyhi sitä kuivaksi väännetyllä liinalla, jossa on laimennettua mietoa pesuainetta, ja kuivaa kosteus kuivalla liinalla.
Älä laita vaarallisia materiaaleja laitteen ympärille.	Vältä asentamasta laitetta paikkaan, missä voi olla syttyvien kaasujen vuotoja. Jos laitteen ympärille kerääntyy vuotanutta kaasua, seurauksena voi olla tulipalo tai räjähdys.
Älä pura laitetta.	Sisällä olevan ohjauskortin suora koskettaminen on vaarallista ja voi aiheuttaa myös tulipalon, rikkoutumisen ja toimintatehon alentumisen.
Älä käytä laitetta tietyntyöolosuhteissa ympäristöissä.	Älä käytä laitetta ympäristöissä, joissa on suuria määriä seuraavia aineita: öljyä, höyryä, orgaanista liuotinta, syövyttävää kaasua (kuten ammoniakki, rikkiyhdisteet, happo tms.) tai joissa käytetään usein happo- tai emäsluostia tai hiukkassuihkeita. Ne voivat vaikuttaa suorituskykyyn tai aiheuttaa korroosiota, josta voi seurata sähköisku, rikkoutuminen, savunmuodostusta tai tulipalo. (Tällaisia ympäristöjä ovat esim. tiskialtaat, kaasuliedet, kylpyhuoneet tai pesupöydät.)
Älä kosketa painikkeita terävillä esineillä.	Seurauksena voi olla sähköisku tai rikkoutuminen.
Älä pese laitetta vedellä, liuoksella tai vastaavalla.	Seurauksena voi olla sähköisku tai rikkoutuminen.
Älä kosketa laitetta, jos kätesi ovat märät.	Seurauksena voi olla sähköisku tai rikkoutuminen.
Nouda aina käyttölämpötila- ja -kosteusvaatimuksia.	Nouda aina käyttölämpötila- ja -kosteusvaatimuksia. Muuten seurauksena voi olla laitteen vakava vaurioituminen. Lisätietoja on tämän oppaan teknisten tietojen taulukossa.
<p>Käsittele paristoja asianmukaisesti seuraavien ohjeiden mukaisesti. Muuten seurauksena voi olla räjähdys, elektrolyyttinesteen vuoto tai lämmön muodostumista.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Älä lataa paristoja. 2) Aseta paristot niin, että napaisuus on oikea. 3) Älä käytä sekaisin uusia ja vanhoja paristoja tai erityyppisiä paristoja. 4) Kun paristot ovat tyhjentyneet, poista ne välittömästi laitteesta. 	

■ Hävittäminen



Tämä symboli on vain EU-maita varten.

Tämä symboli on direktiivin 2002/96/EY artiklan 10, Käyttäjille annettavat tiedot, ja liitteen IV ja/tai direktiivin 2006/66/EY artiklan 20, Loppukäyttäjille tiedottaminen, ja liitteen II mukainen.

MITSUBISHI ELECTRIC -tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja/tai käyttää uudelleen. Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on hävitettävä niiden käyttöänsä jälkeen erillään talousjätteestä. Jos symbolin alle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että

pariston raskasmetallipitoisuus ylittää tietyn tason.

Se ilmoitetaan seuraavasti: Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: lyijy (0,004 %)

Euroopan Unionissa on erilliset keräysjärjestelmät käytetyille sähkö- ja elektroniikkalaitteille, paristoille ja akuille.

Hävitä tämä laitteisto, paristot ja akut asianmukaisesti paikallisessa jätehuolto-/kierrätyskeskuksessa.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

2 Tuotteen ominaisuuksien yhteenveto

Tämä laite on langaton kaukosäädinjärjestelmä, joka lähettää langattomasti tietoja sisäyksikköön* 868 MHz:n taajuudella. Langattoman kaukosäätimen avulla voidaan tehdä seuraavat asetukset huoneesta poistumatta: huonelämpötilan asetus, veden pakkolämmitys ja lomatila.

Langattoman kaukosäätimen ominaisuudet ovat:

- Yksittäisien huonelämpötilojen säätö vertaamalla niitä määrättyssä huoneessa havaittuun lämpötilaan.
- Jopa 8 langatonta kaukosäädintä voidaan liittää.
- Lomatila-asetukset jopa 72 tunniksi tunti kerrallaan.
- Kosketuspainikkeet ja helppolukuinen nestekidenäyttö.
- Langaton lähetyksen kerroksesta toiseen, esimerkiksi kellarista 1. kerrokseen.

* Jokainen langaton kaukosäädin täytyy muodostaa yhteyspariksi asiaankuulumattomien langattomien laitteiden lähetyksen estämiseksi. Jos langatonta kaukosäädintä ei muodosteta laitepariksi, langaton tiedonsiirto kaukosäätimen ja langattoman vastaanottimen välillä ei toimi. Jos haluat lisätietoja laiteparin muodostamisesta, ota yhteyttä huoltourakoitsijaan.

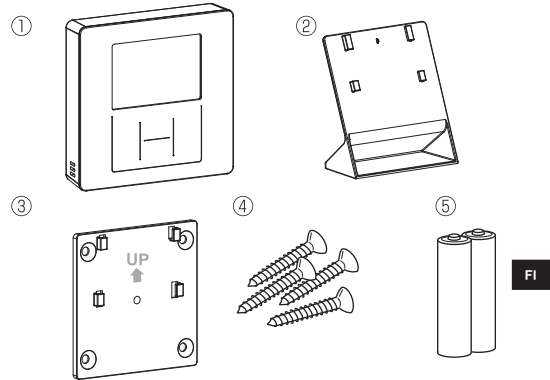
Seuraavat toiminnot eivät ole käytettävissä, kun PAR-WT60/WR61R-E liitetään malleihin ET***-M**B/C/D, E***-M*B/C/D.**

- Älykkään sähköverkon ilmaisimen näyttäminen

■ Mukana toimitettavat osat

Laatikossa on seuraavat osat.

Osan nimi	Määrä
① Langaton kaukosäädin	1
② Teline	1
③ Kiinnike	1
④ Tasakantaruuvi 4,1 x 16	4
⑤ AA-kokoinen alkaliparisto	2
⑥ Käyttöopas	1



■ Valmistusvuoden tarkistaminen

Valmistusvuosi on ilmoitettu langattomassa kaukosäätimessä ja vastaanottimessa alla olevalla tavalla.

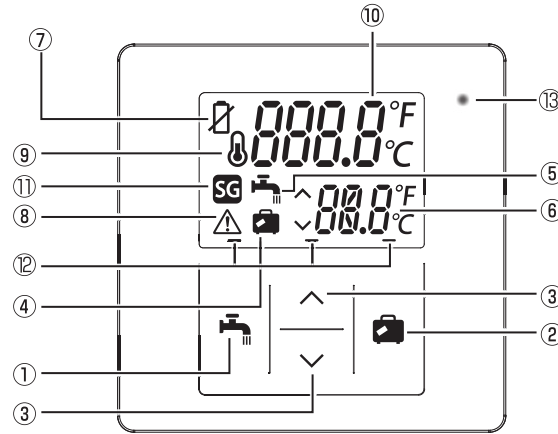
L * * * * * S □ □ * * * * *

Valmistuskuukausi: 1,2,3,4,5,6,7,8,9,X(10),Y(11),Z(12)

Valmistusvuosi (länsimainen kalenteri) 2=2022, 3=2023

3 Osien nimet ja toiminnot

■ Langattoman kaukosäätimen painikkeet/näytöt



Seuraavassa selitetään kaikki painikkeet ja toiminnot.

*Yllä olevat kohteet on esitetty esittelytarkoituksessa.


Numero	Nimi	Toiminta
①	Veden pakkolämmityspainike	Asettaa Ecodan-järjestelmän siirtymään veden pakkolämmitystilaan.
②	Loma-painike	Asettaa Ecodan-järjestelmän siirtymään lomatilaan.
③	Ylös/alas-painike	Säätää huonelämpötiloja ja asettaa kestoajan lomatilassa.
④	Loma-ilmaisain	Osoittaa, että Ecodan-järjestelmä on lomatilassa.
⑤	Veden pakkolämmityksen ilmaisain	Osoittaa, että Ecodan-järjestelmä on veden pakkolämmitystilassa.
⑥	Asetuslämpötilan näyttö	Näyttää asetetun huonelämpötilan.
⑦	Pariston vaihtoilmaisin	Ilmoittaa, milloin paristot täytyy vaihtaa.
⑧	Virheilmaisain	Ilmoittaa viasta tai virheestä, kuten tiedonsiirtovirheestä.
⑨	Kohdehuoneen ilmaisain	Tämän langattoman kaukosäätimen sisäänrakennettu lämpötila-anturi tarkkailee huonelämpötilaa, jota käytetään vertailukohtana yksittäisten huonelämpötilojen ohjaukseen.
⑩	Huonelämpötilan näyttö	Näyttää langattoman kaukosäätimen mitaaman huonelämpötilan.
⑪	Älykkään sähköverkon ilmaisain	Ilmoittaa 'Älykkäästä sähköverkkovalmiudesta'.
⑫	Kosketusilmaisin	Ilmoittaa painikkeiden koskettamisesta. (Esim. kun painetaan veden pakkolämmityspainiketta ①, kosketusilmaisin näkyy painikkeen kohdalla.)
⑬	LED-valo	Ilmoittaa viasta tai virheestä, kuten tiedonsiirtovirheestä, sekä paristojen vaihtamisen tarpeesta.

4 Ennen käyttöä

Irrota paristokotelon kansi ennen langattoman kaukosäätimen sijoittamista ja asenna kaksi AA-kokoista alkaliparistoa oikein.

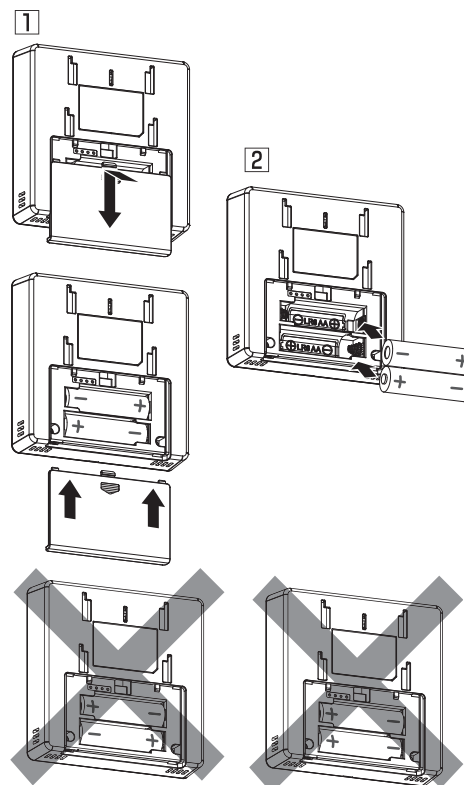
* Jos langatonta kaukosäädintä ei ole muodostettu laitepariksi, se täytyy tehdä. Jos haluat lisätietoja laiteparin muodostamisesta, ota yhteyttä huoltourakoitsijaan.

■ Paristot

- Kun näytössä näkyy kuvake  ja LED-valo vilkkuu, paristot ovat tyhjentymässä. Vaihda ne kahteen uuteen AA-kokoiseen alkaliparistoon.
- Älä käytä ladattavia Ni-Cd-paristoja.
- Langattomassa kaukosäätimessä käytettävät AA-kokoiset alkaliparistot kestävät noin 1 vuoden normaalissa käytössä.
- Poista paristot, jos langaton kaukosäädin on pitkään käyttämättömänä.

⚠ Huomio

Aseta aina paristot navat oikein päin paristokotelon merkintöjen mukaisesti.

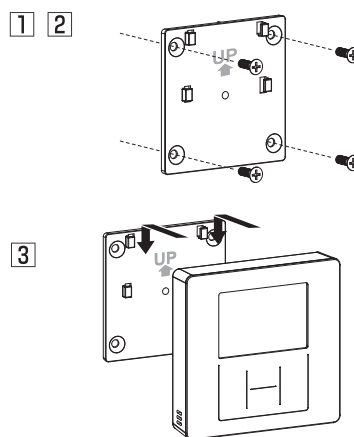


■ Asennus

Langaton kaukosäädin voidaan asentaa kahdella tavalla: käyttämällä toimitukseen kuuluvaa kiinnikettä tai telinettä.

<< Kiinnikkeen käyttäminen >>

- 1 Määritä langattoman kaukosäätimen asennuspaikka.
- 2 Kiinnitä kiinnike toimitetuilla tasakantaruuveilla.
- 3 Asenna langaton kaukosäädin kiinnikkeeseen.



Huomautus)

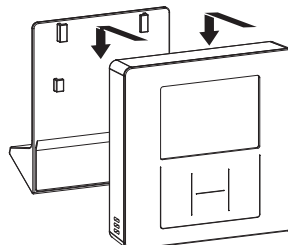
- Älä kiristä ruuveja liikaa, jotta kiinnike ei murru tai väännny.
- Vakauden parantamiseksi kiinnitä kiinnike käyttäen kaikkia neljää ruuvia.

<<Telineen käyttäminen>>

① Aseta langaton kaukosäädin telineeseen.

② Aseta teline asianmukaiseen paikkaan.

1 2

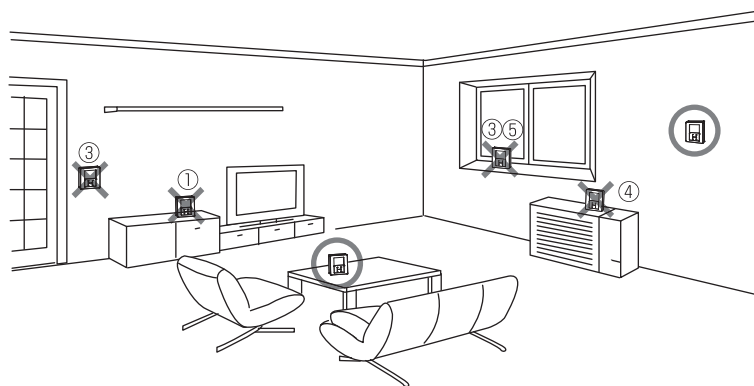


■ Langattomien kaukosäätimien sijoituspaikat

Ota seuraavat seikat huomioon, kun valitset asennuspaikkoja.

- ① Älä sijoita mitään sähkö- tai elektroniikkalaitetta 1 metriä lähemmäs langatonta kaukosäädintä. (Esim. radio, televisio, PC-tietokone tai matkapuhelin.)
- ② Älä sijoita langatonta kaukosäädintä metallitelineeseen tai vastaavaan.
- ③ Älä sijoita langatonta kaukosäädintä oven tai ikkunan lähelle.
- ④ Älä sijoita langatonta kaukosäädintä lähelle lämmön- tai kylmänlähteitä, kuten pattereita.
- ⑤ Pidä langaton kaukosäädin poissa suorasta auringonvalosta.
- ⑥ Älä altista kaukosäädintä lämpötiloille, jotka ovat vaaditun käyttöalueen 0 °C - 40 °C ulkopuolella.

FI

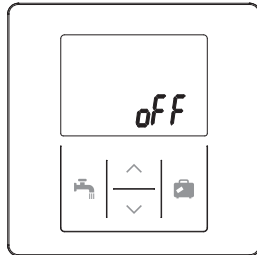


Kuhunkin langattomaan kaukosäätimeen sisältyy huonelämpötila-anturi. Jos kaukosäädin asetetaan seuraamaan huonelämpötilaa ja langaton kaukosäädin sijoitetaan väärään paikkaan, haluttua lämpötilaa ei ehkä saavuteta. Valitse siis langattoman kaukosäätimen paikka huolella.

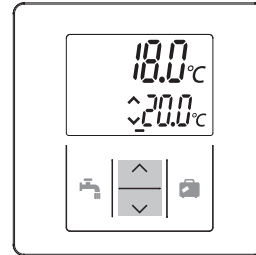
5 Perustoiminnot

Seuraavassa kuvataan perustoiminnot, joita langattomalla kaukosäätimellä voidaan tehdä.

<Ecodan-järjestelmä OFF (POIS)>

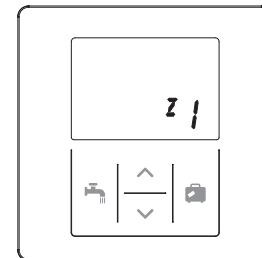


<Ecodan-järjestelmä ON (PÄÄLLÄ)>



- Kun ecodan-järjestelmä on ON (PÄÄLLÄ), kosketa painikkeita 3 sekuntia, kunnes kaukosäätimelle määritetty vyöhyke-numero tulee näkyviin.

<Vyöhykenäyttö>

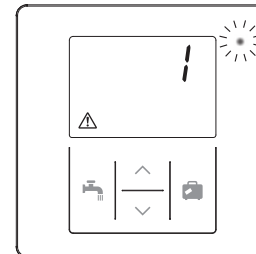


- **Sisäyksikön, ulkoyksikön tai langattoman järjestelmän vika tai virhe**

Jos ilmaisin palaa koko ajan, kyseessä on sisäyksikön, ulkoyksikön tai langattoman järjestelmän vika (tai virhe). Ota yhteys huoltourakoitsijaan.

LED-valo vilkkuu kolme kertaa minuutissa, kun vika tai virhe ilmenee.

<Virhe>



- Kun kaukosäädin toimii, kosketa painikkeita sormilla tai kosketuskynällä.

► Käyttöpaneeli ei ehkä toimi oikein seuraavissa tapauksissa.

- * Käyttöpaneeli tai sormi on märkä tai likainen.
- * Käyttöpaneelia kosketetaan hansikkaan peittämällä sormella tai sormella, jossa on side.
- * Käyttöpaneelia kosketetaan teräväkärkisellä esineellä.

Jos käyttöpaneeli ei reagoi näytön koskettamiseen, ota sormi pois näytöltä ja kosketa sitä uudelleen.

Jos näyttöä kosketetaan uudelleen ilman keskeytystä, kosketus voidaan tunnistaa väärin. Näytön painaminen voimakkaasti ei paranna tunnistusherkkyttä.

Käyttöpaneelin reaktio riippuu ympäristön lämpötilasta ja kosteudesta, käyttäjän fyysisestä kunnosta ja sähkölaitteiden käyttöolosuhteista.


FI

5 Perustoiminnot

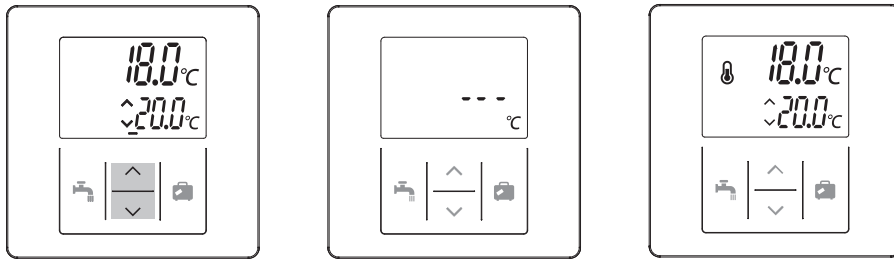
5.1. Asetuslämpötilaan muuttaminen

Asetuslämpötilan nostaminen: Kosketa  -painiketta.

Asetuslämpötilan laskeminen: Kosketa  -painiketta.

- Jokainen painikkeen painallus muuttaa asetustilaa 0,5 °C.
- Asetuslämpötila-alue on 10–30 °C.
- Kun automaattinen vyöhykkeen näyttö on aktiivinen, kaukosäätimelle määritetty vyöhykenumero on näkyvässä 3 sekuntia.
- * Kun näytössä näkyy " -- °C ", Ecodan-järjestelmää ei voi käyttää kaukosäätimellä.
- Kun  on näkyvässä, langaton kaukosäädin on asetettu kohdehuoneen säätimeksi.

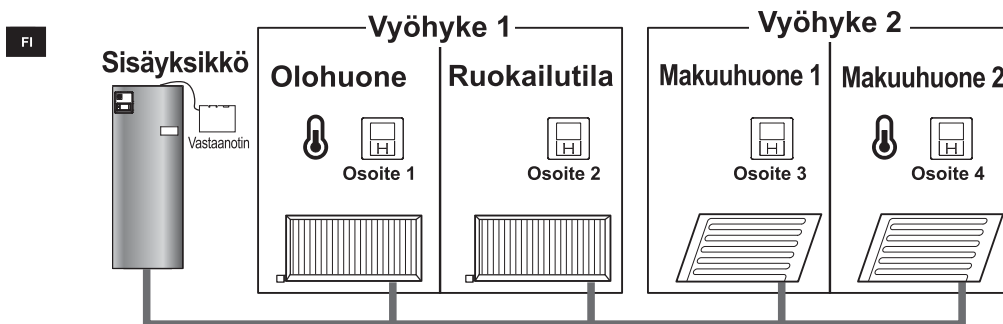
<Lämpötilan säätö>



<<2 vyöhykkeen lämpötilansäätö>>



- Kaukosäätimessä (huoneen kaukosäädin) tai pääsäätimessä (pääkaukosäädin) on sisäinen termistori tai TH1. Sisäyksikkö säätää kunkin vyöhykkeen lämpötiloja vertaamalla niitä valitun termistorin lämpötilaan.
- Jos kyseessä on 2 vyöhykkeen lämpötilansäätö, vyöhykkeille 1 ja 2 voi valita erikseen omat huoneen anturit. Huoneen anturilla seurataan huonelämpötilaa.
- Huoneen anturivalinta voi olla pysyvä tai sitä voidaan vaihtaa ajan perusteella käyttämällä ajastustoimintoja.


Huomautus: Huoneen anturin voi valita vain pääsäätimellä.

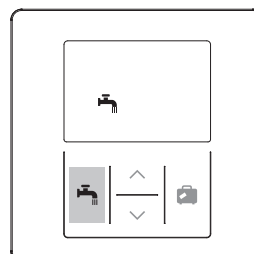


* Kun kaukosäätimessä näkyy ilmaisin , kaukosäädintä käytetään huonelämpötilan seuraamiseen. Tässä esimerkissä kaukosäätimellä 1 seurattava olohuoneen lämpötila on vyöhykkeen 1 huonelämpötila. Kaukosäätimellä 4 seurattava makuuhuoneen 2 lämpötila on vyöhykkeen 2 huonelämpötila.


5.2. Veden pakkolämmitys

Aseta sisäyksikkö siirtymään veden pakkolämmitykseen tai poistumaan siitä koskettamalla  -painiketta yhtäjaksoisesti vähintään 3 sekuntia. Kun veden pakkolämmitys päättyy,  -ilmaisain sammuu.

Jos  -ilmaisain vilkkuu, kun painiketta on painettu vähintään 3 sekuntia, se tarkoittaa, että käytettävä sisäyksikkö ei tue tätä toimintoa.











5.3. Lomatila

 -painike asettaa sisäyksikön siirtymään lomatilaan.

- Lomatila asettaa käytön kestoksi enintään 72 tuntia tai aikarajattoman käytön (näytössä "--h").
- Kestoa säädetään 1 tunnin portain.



<<Asetus>>

① Pidä  -painiketta painettuna vähintään 3 sekuntia.  -ilmaisain vilkkuu näytössä.


② Sääda kestoa koskettamalla painikkeita  ja  ja tallenna asetukset koskettamalla  -painiketta. Kun asetuksen kesto näkyy "--h", se tarkoittaa, ettei aikarajoitusta ole asetettu. Kun lähetys alkaa, ilmaisimet  ,  ja  vilkkuvat.

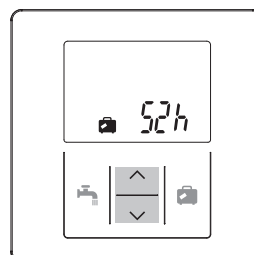
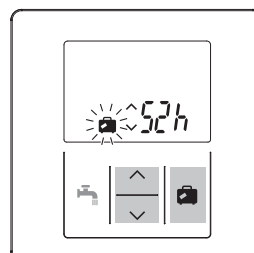
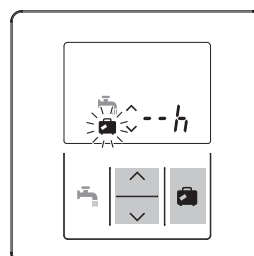
③  -ilmaisain lakkaa vilkkumasta, kun asetukset ovat valmis.

<<Peruuttaminen>>

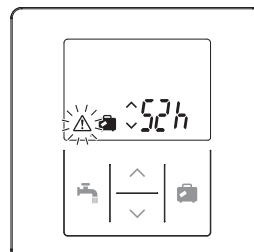
Voit peruuttaa tilan koskettamalla  -painiketta vähintään 3 sekuntia, kun sisäyksikkö on lomatilassa.  poistuu näytöstä.

<<Tiedonsiirtovirhe>>

Kun ilmaisain  vilkkuu lomatilassa, kyseessä on tiedonsiirtovirhe, joten yritä uudelleen.



<Tiedonsiirtovirhe>



FI

6 Usein kysytyjä kysymyksiä

Vian oire	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Nestekidenäytössä ei näy mitään.	Paristoja ei ole asennettu.	Varmista, että paristot on asennettu paristokoteloon ja että napojen välissä ei ole vieraita esineitä.
	Paristot on asennettu väärin.	Tarkista että paristojen navat ovat oikein päin paristokotelon merkintöjen mukaisesti.
	Paristot ovat lähes tyhjä.	Vaihda uudet paristot.
☹️ palaa näytössä ja LED-valo vilkkuu kerran kolmessa minuutissa.	Paristot ovat loppumaisillaan ja ne täytyy vaihtaa.	Vaihda uudet paristot.
"OFF" (POIS) palaa näytössä.	Ecodan-järjestelmä on pois päältä.	Ota Ecodan-järjestelmä uudelleen käyttöön pääsäätimeistä.
Langaton kaukosäädin ei toimi.	Paristot ovat lähes tyhjä.	Vaihda uudet paristot.
	Signaali on heikko.	Etsi hyvä paikka, josta langatonta kaukosäädintä voi käyttää.
	Sisäyksikön, ulkoyksikön tai langattoman järjestelmän vika tai virhe.	Ota yhteys huoltourakoitsijaan.
⚠️ palaa näytössä koko ajan ja LED-valo vilkkuu kolme kertaa minuutissa.	Sisäyksikön, ulkoyksikön tai langattoman järjestelmän vika tai virhe.	Ota yhteys huoltourakoitsijaan.
Haluttua huonelämpötilaa ei saavuteta.	Paristot ovat lähes tyhjä.	Vaihda uudet paristot.
	Langaton kaukosäädin on sijoitettu väärään paikkaan.	Katso ohjeita tämän oppaan luvun "4. Ennen käyttöä" kohdasta "Langattomien kaukosäätimien sijoituspaikat" ja sijoita langaton kaukosäädin uudelleen.
	Langatonta kaukosäädintä ei ole asetettu huoneen anturiksi.	Ota yhteys huoltourakoitsijaan.
	Muu	Ota yhteys huoltourakoitsijaan.

FI

7 Tekniset tiedot

Nimike	Kuvaus
Virtalähde	3 V DC (AA-kokoinen alkaliparisto × 2)
Käyttölämpötila- ja kosteusvaatimukset	Lämpötilat: 0 – 40 °C Kosteudet: 30 – 90 %RH (ei kondensaatiota)
Nettopaino	140 g (ilman paristoja)
Mitat (L × K × S)	100 mm × 100 mm × 23 mm
Lomatilien asetusyksikkö	1 - 72 tai ei aikarajoitusta
Näyttö	Digitaalinen nestekidenäyttö
Lähettimen tehotaso (MAX)	8 dBm
Taajuus	868,3 MHz

Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declares that the radio equipment type PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hiermit erklärt MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dass der Funkanlagentyp PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Le soussigné, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hierbij verklaar ik, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dat het type radioapparatuur PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Por la presente, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Il fabbricante, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Με την παρούσα, η MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση internet:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

O(a) abaixo assinado(a) MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hermed erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, at radioudstyrstypen PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Härmed försäkrar MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION att denna typ av radioutrustning PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

С настоящото MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION декларира, че радиосъоръжението тип PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E е в съответствие с изискванията на директива 2014/53/ЕС.
Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на следния интернет адрес:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Firma MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION erklærer at PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyypit PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Společnost MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Spoločnosť MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

A MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION ezennel kijelenti, hogy a PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU direktíva előírásainak.

Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webhelyen érhető el:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION izjavlja, da je radijska oprema tipa PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E skladna z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Prin prezenta, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declară că tipul de echipament radio PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E este în conformitate cu directiva 2014/53/UE.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Käesolevaga deklareerib MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, et raadioseadmed PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E vastavad direktiivile 2014/53/EL.

Euroopa Liidu vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel internetiaadressil:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Ar šo MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION paziņo, ka radio aprīkojums PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta adresē:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Šiuo dokumentu „MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION“ pareiškia, kad radijo įranga, kurios tipas PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E, atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti internete adresu:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Ovime MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION izjavlja da je radiooprema vrste PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E u skladu s direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Kompanija MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION ovim izjavlja da je radio-oprema tipa PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declares that the radio equipment type PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E is in compliance with the Radio Equipment Regulations 2017.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

This software includes the work that is distributed in the Apache License 2.0.
Apache License
Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

=====

CMSIS

=====

Copyright (c) 2009-2021 Arm Limited. All rights reserved.

SPDX-License-Identifier: Apache-2.0

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at

www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Via Energy Park, 14
20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch
kowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

ООО «Мицубиси Электрик (РУС)»
115114, Российская Федерация, г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 1, 5 этаж

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

BT79R748H01

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN